



Промышленное кухонное оборудование

GOLOSPOVARA.COM.UA



**LBU-VY-1000 ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА
(КОРЗИНА 500X500)**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

РУССКИЙ

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

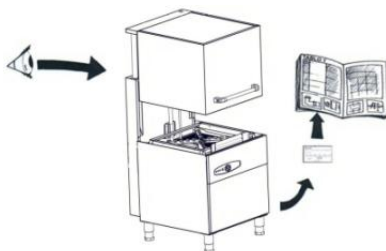
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Страница

-	Схемы установки.....	2
-	Идентификация оборудования.....	2
I.	ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
1.	Описание оборудования.....	3
2.	Основные компоненты	3
	Таблица 1: Технические данные	4
3.	Правила техники безопасности	5
4.	Защита окружающей среды.....	6
II.	РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	7
1.	Место установки	7
2.	ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ	7
3.	Электрические соединения	7
4.	Подключение водопроводной сети.....	7
5.	Защитные устройства	8
6.	Проверка работоспособности.....	8
7.	Обслуживание.....	8
8.	Поиск и устранение проблем.....	8
9.	Схема основных компонентов	8
III.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
1.	Описание панели управления	9
	Использование оборудования.....	9
2.	Запуск	9

Идентификация оборудования



I. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

В этом руководстве описан ряд моделей приборов. Для получения более подробной информации о вашей конкретной модели смотрите таблицу 1 «Технические данные».

Устройство имеет следующие функции:

- Автоматическая система очистки с запуском при закрытии дверцы.
- Имеется двусторонняя активная система в верхней и нижней частях корпуса.
- Автоматический насос для полировки (опция)
- Интенсивное использование при выгодных для потребителя значениях потребления энергии.
- Легкое подключение.

2. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Компоненты, отмеченные штрихованной линией, установлены на следующих моделях:

«ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА DW-1000»

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

- 1) мотор
- 2) панель управления
- 3) колпачок
- 4) сопротивление
- 5) промывочная пика

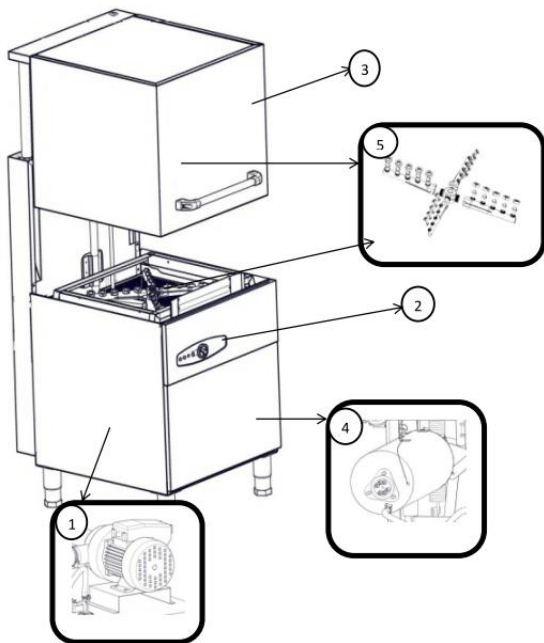


ТАБЛИЦА 1: ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
ОБЪЕМ	500X500X100
МОДЕЛЬ	LBU-BY-1000
НАПРЯЖЕНИЕ НА ВХОДЕ (ВОЛЬТ)	380 В
ЧАСТОТА (ГЦ)	50
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ НА ВХОДЕ (КВТ)	9,75
ТОК	29
СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ (ММ)	5X4
МОЩНОСТЬ НАСОСА (КВТ)	0,60
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ НАГРЕВАТЕЛЯ (КВТ)	9,75
ВЕС (КГ)	95

3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Следующие символы используются в данном руководстве для привлечения вашего внимания к разным опасностям.



ВНИМАНИЕ!!!
УГРОЗА ЗДОРОВЬЮ И ЖИЗНИ
ОПЕРАТОРА



ВНИМАНИЕ!!!
УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ



ВНИМАНИЕ!!!
ЭЛЕМЕНТЫ ОБОРУДОВАНИЯ
МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ
ТРАВМИРОВАНИЯ

- Перед установкой и вводом оборудования в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство, содержащее важную информацию о безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании оборудования.
- Храните данное руководство в безопасном месте, доступном для пользователей, а также для его передачи будущим владельцам в случае перепродажи оборудования.



Важно: Установка и техническое обслуживание оборудования должны осуществляться исключительно квалифицированным персоналом, авторизованным производителем.

- Данное оборудование предназначено исключительно для мытья посуды (тарелки, вилки, ложки). Оно не предназначено для мытья других материалов и предметов.
Оборудование должно использоваться исключительно обученным персоналом.
- Данное оборудование не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, или людьми без опыта и соответствующих знаний, кроме случаев, когда они находятся под контролем человека, ответственного за их безопасность.
- В случае поломки или неисправности оборудования отключите его.

- Все ремонтные работы должны осуществляться исключительно авторизованными сервисными центрами с применением оригинальных запасных частей. Несоблюдение данного требования ставит под угрозу безопасность оборудования и аннулирует гарантию.
- Не мойте оборудование струей воды.



- Не используйте средства, содержащий хлор (отбеливатель, соляная хлористоводородная кислота и т.п.), даже разбавленный, для очистки стальных поверхностей.
- Не используйте едкие вещества (например, соляную кислоту) для чистки пола под прибором.
- Для получения дополнительной информации см. главу «Уход и обслуживание».

3.1. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Ниже приведена сводная таблица средств индивидуальной защиты (СИЗ), которые будут использоваться на различных этапах эксплуатации оборудования.

(* Во время обычного использования перчатки должны быть теплостойкими, чтобы защитить руки при работе с горячим поддоном. Отказ от использования средств индивидуальной защиты операторами, специализированными специалистами или пользователями может повлечь за собой химические угрозы и возможный ущерб здоровью.

Этап	Защитная одежда	Обувь	Перчатки	Очки	Наушники	Маска	Защитный шлем
Транспортировка		X					
Перемещение		X					
Распаковка		X					
Сборка		X					
Ежедневное использование	X	X	X(*)				
Загрузка		X					
Плановая очистка		X	X				
Специальная очистка		X	X				
Техническое обслуживание		X					
разборка		X					

СИМВОЛЫ:



Требуется



Требуется при необходимости





Не требуется

3.2 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Оборудование предусматривает несколько рисков, которые не были полностью устранены при разработке и не могут быть устранены в случае установки надлежащих защитных устройств. Для информирования Клиента такие остаточные риски указаны ниже (такие действия считаются некорректными и, соответственно, строго запрещены).

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	ОПИСАНИЕ НЕБЕЗОПАСНОЙ СИТУАЦИИ
Скольжение или падение	Оператор может поскользнуться из-за воды или грязи на полу
Ожоги	Контакт оператора с определенными компонентами внутри оборудования или с посудой на выходе из оборудования без перчаток или не дождавшись, пока они она остынет.
Риск поражения электрическим током	Контакт с деталями под напряжением во время проведения работ по техническому обслуживанию при включенной панели управления. Оператор проводит работы (не отключив оборудование от питания) лежа на полу
Необычные шумы оборудования	При техническом обслуживании или повреждении в результате использования ненадлежащих аксессуаров.
Химические риски	Контакт с химическими веществами (например, моющее средство, средство для промывки, средство для удаления накипи и т.п.) без соблюдения соответствующих правил техники безопасности. Всегда соблюдайте правила техники безопасности, указанные на используемых средствах.

3.3 ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

M.MOD DW500				SER.NO.:0312000000				MKS MADE IN TURKEY			
EL:		220V		IN		50/60 Hz		6,75 kW			
Pump			Tank Heater			Boiler Heater			Weight		
kW			kW			kW			Kg		
0,35			2			4			80 ±2		
Dynamic water pressure : P.min. 200 Kpa (2 bar) P.max. 400Kpa (4 bar)											
T.max. 45 °C											
IPX3  											

Значение полей на табличке:

M.Mod:	Модель изделия
Ser.No.:	Серийный номер
MadeInTurkey:	Место изготовления
EL:	питание, напряжение, фазы
Hз:	частота питания
kW:	макс. мощность на входе
EL:	электрика
CE:	маркировка CE
IP:	класс защиты

При запросе какой-либо информации табличка предоставляет вам всю необходимую информацию.

4. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

4.1 УПАКОВКА

- Все упаковочные материалы являются безопасными для окружающей среды. Их можно хранить без риска или сжигать на соответствующих установках. Пластиковые материалы, пригодные для переработки, отмечены следующими символами:

Полиэтилен: внешняя пленка, пакет из-под руководства по эксплуатации и пакет из-под газовых инжекторов.

Полипропилен: верхняя упаковочная панель и ленты.

Пенополистирол: защиты элементов

4.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


- Наше оборудование было разработано и протестировано в лаборатории для гарантии высокого уровня производительности и эффективности. Однако для минимизации потребления энергии (электричество, газ и вода) избегайте использования оборудования без нагрузки или в условиях не оптимальной производительности, например, с открытой дверью.

4.3 ОЧИСТКА

Для минимизации выбросов опасных веществ в атмосферу очищайте оборудование (внешние поверхности и, где это необходимо, внутренние части) средствами с минимальной биоразлагаемостью на уровне 90%.

4.4 УТИЛИЗАЦИЯ

- Оборудование необходимо надлежащим образом утилизировать по окончании срока службы.
- Наше оборудование изготавливается из материалов, которые перерабатываются на 90% (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованная сталь и т.п.). Поэтому, эти материалы можно переработать в соответствии с местными нормами на соответствующем заводе.
- При утилизации отрежьте кабель питания. Кроме того, демонтируйте все закрывающие приспособления во избежание попадания детей внутрь оборудования.

Символ  на изделии указывает на то, что данное изделие запрещается утилизировать с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать корректно во избежание возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. По вопросам переработки данного оборудования свяжитесь с агентом по продажам или дилером, вашим сервисным центром или службой утилизации.

II. РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

1. МЕСТО УСТАНОВКИ

- Оборудование необходимо устанавливать исключительно в помещениях с хорошей вентиляцией. Оборудование, установленное на землю, при необходимости должно быть оснащено чехлом и вытяжными вентиляторами.

2. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

- Распакуйте прибор и аккуратно удалите защитную пленку с внешних панелей. Используйте подходящий растворитель, чтобы удалить остатки клея, оставшиеся на панелях.
- Снимите защитную пленку и убедитесь, что упаковочный материал не разбрасывается по окружающей среде, а утилизируется в соответствии с действующим законодательством страны, в которой используется оборудование.
- Слева и справа от оборудования во время установки необходимо предусмотреть расстояния от стен по 10 см. (если не используется стойка)
- Расположите устройство на плоской поверхности и при необходимости отрегулируйте высоту в соответствии с характеристиками, которые необходимы для окружающей среды, с помощью ножек.
- Утилизируйте упаковку, как описано в главе «Охрана окружающей среды».
- Общие размеры и подключения – смотрите схемы установки в начале руководства.

3. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

- Устройство должно быть подключено к источнику питания в соответствии с необходимыми нормами.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные на паспортной табличке прибора, соответствуют напряжению источника питания.
- Прибор должен быть постоянно подключен к электросети с помощью кабеля типа HOS RN -F.
- Следует соблюдать осторожность при установке, когда устройство может быть заблокировано в открытом положении (блокировка, замок с ключом или аналогичные инструменты).
- Прибор должен быть заземлен соответствующим образом. В противном случае авторизованный сервисный центр не отвечает за монтаж.
- Розетка подключена к линии только для того, чтобы обеспечить нагрузку на устройство с предохранителем на 32 А.

3.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Для подключения кабеля питания выполните следующие действия:

- Кабель питания находится в задней части устройства.
- Подходит для подключения розетки.
- Ток утечки 30 мА подключен к реле, даже с материнской платой должна быть система предохранителей.

Производитель не несет никакой ответственности за несоблюдение существующих стандартов предотвращения несчастных случаев.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

(Сотрите схемы установки в начале данного руководства)

Установите механический фильтр и запорный кран между трубкой подачи воды и водопроводной водой. Перед подключением фильтра слейте определенное количество воды, чтобы удалить все частицы железа из трубы.

- Водозаборник должен быть подключен к источнику питьевой воды под давлением 4 бар

4.2 ДРЕНАЖНАЯ СИСТЕМА

Каждая дренажная пробка, расположенная слева, сливает воду с оборудования в линию сточных вод. Оборудование должно находиться выше этого уровня.

Сгибайте и зажимайте по всей длине сливной шланг и металлические скобы в системе трубопроводов проверки и сливного трубопровода, чтобы предотвратить скопление воды. Обеспечьте наклон как минимум 5 градусов.



Важно: Вентиляция внизу оборудования является достаточной. Убедитесь, что система отвода сточных вод работает.

5. ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Оборудование оснащено следующими защитными устройствами:

Защитный термостат (сброс вручную) установлен под рамой. Защитный термостат настроен на отключение в случае необходимости. Защитный термостат может быть сброшен только **КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ** (ОПЦИОНАЛЬНО).

Тепловая защита мотора – тепловой предохранитель на случай перегрева, который отключает устройство (смотрите схему проводки). Устройство предназначено для предупреждения повреждений в случае перегрева мотора. Ввод в эксплуатацию и ремонтные работы могут проводиться только авторизированным техником (Опционально).

6. ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ

– Следуйте инструкциям по эксплуатации оборудования.

– Информация, содержащаяся в данном руководстве пользователя, поможет вам надлежащим образом эксплуатировать и очищать оборудование.



Важно:

- Никогда не открывайте переднюю дверь в процессе работы оборудования; дождитесь окончания процесса.

- Не накрывайте верхнюю часть оборудования во время использования.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Доступ к компонентам, требующим технического обслуживания, осуществляется через переднюю и верхнюю крышки. Это должно осуществляться только квалифицированным персоналом.

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

При нормальном использовании оборудования могут возникнуть некоторые проблемы:

Оборудование не нагревает или недостаточно нагревает воду.

Причина:

- Сбой сопротивления
- Сбой контактора сопротивления
- Сбой термостата
- Неисправность клавиши

Отключение оборудования

Причина:

- Перегрев мотора
- Срабатывание предохранителя основной контрольной платы

На оборудование постоянно подается вода

Причина:

- Проблемы со стабилизатором давления. Необходимо обеспечить подачу горячей воды.
- Сбой термостата.

Посуда грязная

Причина:

- Низкое давление в сети (ниже 2 бар)
- Забилась промывочная пика. Разберите и очистите детали пика. Если есть накипь, нужно предпринять соответствующие меры.
- Используется несоответствующее химическое средство.

Оборудование образует пену

Причина:

- Температура воды достигает желаемого уровня в начале процесса мойки (смотрите 2.1 «Инструкции»)
- В оборудование заливается неправильный тип моющего средства.

9. СХЕМА ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

(Все работы внутри оборудования должны проводиться обученным персоналом, авторизованным производителем).

Встаньте за нижней частью оборудования или откройте дверь, чтобы получить доступ к следующим компонентам (Рисунок А)

- Соленоидный клапан

Примечание: Ко всем электрическим компонентам оборудования, включая все клеммы питания и защитные предохранители, можно получить доступ, открыв переднюю крышку.

- Доступ к передним термостатам мотора и нагревательным элементам можно получить через заднюю крышку.

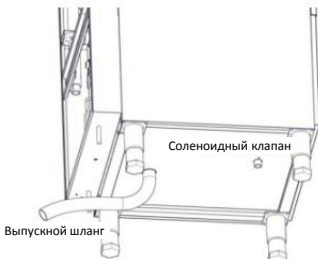


Рисунок А

III. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед включением оборудования внимательно прочитайте данное руководство, в котором предоставлена информация, необходимая для корректной и оптимальной эксплуатации. Более подробную информацию о характеристиках производительности оборудования можно получить у вашего локального дилера.

- Промывка деталей изделия каждые шесть месяцев квалифицированным персоналом предупредит снижение производительности.
- Периодически (как минимум один раз в год) необходимо осуществлять полный контроль оборудования. Для этого мы рекомендуем заключить соглашение об обслуживании с компетентной службой.
- Максимальная жесткость воды 12°F и проводимость 1000мСм/см (25°C). При использовании водопроводной воды, не соответствующей данным значениям, гарантия будет аннулирована.
- Посуда помещается в корзину с соблюдением соответствующих интервалов.
- Оборудование не рассчитано на высоту посуды свыше 185мм.

1. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1.1 ВВЕДЕНИЕ

Для упрощения процесса знакомства с функциями оборудования – смотрите страницу в конце руководства, на которой изображена панель управления.

Разные модели имеют разные функции.

Некоторые функция являются общими для всех моделей, некоторые могут отличаться.

1.2 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

(смотрите рисунок в конце руководства)

- A) Программный выключатель – Индикатор питания
- B) Индикатор промывки
- C) Индикатор температуры
- D) Индикатор мойки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУ- ДОВАНИЯ

2. ЗАПУСК

(Панель управления – смотрите конец руководства)



Информация

2.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- Поверните выключатель «А» вправо. Загорится индикатор «А». Убедитесь в том, что дверь закрыта. Начнется процесс заполнения водой. По окончании подачи воды автоматически запустится процесс нагрева воды. По завершении процесса нагрева загорится индикатор «С». Это означает что машина готова к работе. На этом этапе устанавливается корзина с грязной посудой. После размещения корзины закрывается крышка. Для запуска процесса мойки посуду поверните переключатель «А» вправо на 1-2-3-4 (от 1 мин. до 4 мин.), в зависимости от необходимого времени мойки. Начнется процесс мойки. В ходе этого процесса будет гореть индикатор «С». По завершении процесса индикатор погаснет. Через 5 секунд начнется процесс промывки, который длится 15-20 секунд. В ходе этого процесса горит индикатор «В». По завершении процесса индикатор гаснет. Теперь можно открывать крышку и доставать посуду.
- Пытайтесь следить за тем, чтобы на посуде не было грубых отходов. Это значительно повысит эффективность.
- Сначала нагревайте воду, поскольку добавление химических средств в не подогретую воду приведет к ее вспениванию.
- Процесс дозирования моющего средства и промывки осуществляется с помощью внешних насосов. Соединения разъемов дозирования отмечено (под задней крышкой и передней нижней крышкой).

2.2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

В конце дня устройство необходимо отключить, то есть индикаторы «А», «В» и «С» должны погаснуть.

Эти шаги необходимо выполнить после того, как будет слита вода. Этот процесс осуществляется посредством вынимания дренажной заглушки (смотрите Рисунок В). (Кнопка «Слив» дренажного насоса отвечает за слив воды. За этим процессом следует следить). Не устанавливайте дренажную заглушку обратно до тех пор, пока не будет слита вся вода. После того, как вся вода будет слита, установите обратно дренажную заглушку, убедившись в том, что она плотно вставлена. Если оборудование не используется на протяжении длительного периода времени, отключите его от сети. Всасывающий фильтр необходимо проверять ежедневно, перед использованием оборудования. Он демонтируется посредством проворачивания по часовой стрелки и очищается посредством промывания водой.



(Рисунок В)

4. ОТКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ В СЛУЧАЕ СБОЯ

В случае сбоя отключите оборудование следующим образом:

- Отключите оборудование от сети и перекройте подачу воды.
- Свяжитесь с техническим центром, авторизованным производителем.

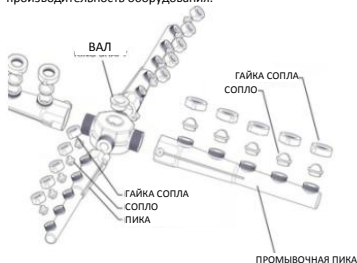
5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЛУЖИВАНИЕ

- Отключите оборудование от сети и перекройте подачу воды.
- Не мойте оборудование струей.
- Не используйте средства, содержащий хлор (отбеливатель, соляная хлористоводородная кислота и т.п.), даже разбавленный, для очистки стальных поверхностей.
- Не используйте едкие вещества (например, соляную кислоту) для чистки пола под прибором.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКИ И ОЧИСТКА	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Планиовая очистка Общая очистка оборудования и окружающей зоны	Ежедневно
Механические защитные устройства Проверка состояния, а также проверка на предмет деформации, ослабления или недостающих частей	Ежемесячно
Общая очистка промывочных пик	Ежегодно
Управление и конструкция машины Проверка механических частей на предмет поломок или деформаций, натяжения винтов. Проверка готовности и состояния надписей, наклеек, символов. Восстановление при необходимости	
Кабель питания и вилка Проверка кабеля и вилки (замена при необходимости)	Ежегодно

5.1 ОБЩАЯ ОЧИСТКА ПРОМЫВОЧНЫХ ПИК

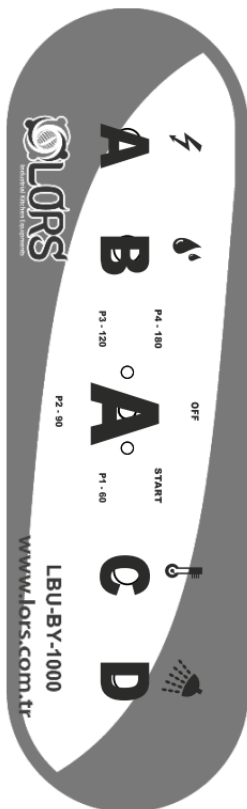
Периодически, в конце месяца необходимо очищать верхнюю и нижнюю промывочные пики. Этот процесс осуществляется вручную, посредством откручивания соответствующих болтов. Как показано, их необходимо промыть внутри и снаружи. Скопление загрязнений следует очищать с помощью соответствующих острых предметов. Загрязнение пик непосредственно влияет на производительность оборудования.



(Рисунок С)

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- A) Программный выключатель –
Индикатор питания
- B) Индикатор промывки
- C) Индикатор температуры
- D) Индикатор мойки





Промышленное кухонное оборудование

www.lors.com.tr